

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 23: Baden gehen

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

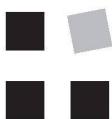
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**HSR**  
HOCHSCHULE FÜR TECHNIK  
RAPPERSWIL  
**LANDSCHAFTSARCHITEKTUR**

Das Institut für Landschaft und Freiraum ILF besitzt langjährige Erfahrung in der anwendungsbezogene Forschung und Zusammenarbeit mit Institutionen, Verwaltungen und Büros in der Praxis. Es begleitet und evaluiert Planungsprozesse und entwickelt Projektlösungen in der Landschafts- und Freiraumplanung, dem Garten- und Landschaftsbau sowie dem Aufgabenfeld des naturnahen Tourismus und Pärke.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n  
**wissenschaftliche/n  
Mitarbeiter/in (20-40%)**

für anwendungsbezogene Forschung in der Freiraumplanung.

#### Ihre Aufgabenbereiche

- Recherche und Dokumentation von Planungsprojekten in der französischen Schweiz
- Mitarbeit bei der Inhaltlichen Vorbereitung, Organisation und Begleitung von Fachtagungen
- Weiterentwicklung des Forschungsfeldes Freiraumentwicklung

#### Ihr Profil

- Sie haben mehrjährige Berufserfahrung im Bereich Planung in der Schweiz
- Sie sind Landschaftsarchitekt/in, Raumplaner/in oder haben einen vergleichbaren Abschluss
- Sie verfügen über berufliche Erfahrungen in der französischen Schweiz und über sehr gute Kenntnisse in der französischen und deutschen Sprache
- Sie sind kommunikativ und haben Erfahrungen im Bereich Moderation
- Sie verfügen über gute Kenntnisse im wissenschaftlichen Arbeiten und wissenschaftlichen Schreiben
- Sie sind zeitlich je nach Projektphase flexibel

#### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit. Sie bearbeiten zunächst ein anspruchsvolles Projekt über die Laufzeit von 2 Jahren und sind an der Entwicklung weiterer Forschungsprojekte beteiligt. Sie arbeiten in einem engagierten Team aus Professorinnen, Professoren sowie wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Ihr attraktiver Arbeitsort liegt am Oberen Zürichsee in unmittelbarer Nähe von Bahnhof und Rapperswiler Altstadt.

Wir freuen uns über die Zusendung Ihrer Bewerbung bis spätestens 12. Juni an: Hochschule für Technik Rapperswil, Prof. Dr. Susanne Karn, Oberseestrasse 10, 8640 Rapperswil

Weitere Auskünfte gibt Ihnen gerne Frau Prof. Karn, Telefon 055 2224967, susanne.karn@hsr.ch

[www.hsr.ch](http://www.hsr.ch)

Mitglied der Fachhochschule Ostschweiz FHO

**bautest**  
**i · m · p**

Für unseren zentral gelegenen Hauptsitz im Mittelland suchen wir einen unternehmerisch denkenden

## Leiter Tiefbau (Mitglied der Geschäftsleitung)

Wir sind ein führendes, national tätiges Institut für Materialprüfung, Bauberatung und Analytik. Seit über 20 Jahren erbringen wir als unabhängiges und akkreditiertes Institut umfassende Kontroll-, Prüf- und Beratungsdienstleistungen für Unternehmen und die öffentliche Hand. Unser interdisziplinäres Team begleitet komplexe Bauwerke von der Planung bis zum Betrieb / Rückbau.

Sie sind für die Leitung der Bereiche Strassenbau und Erdbau fachtechnisch, personell und budgetär verantwortlich. Sie sind wissenschaftlich versiert und interessiert, bringen starke Kompetenzen im Bereich Akquisition und Verkauf sowie in der Leitung und Überwachung von Projekten ein. Sie verfassen Gutachten und Expertisen, begleiten Baustellen, beraten Kunden und sind für die Fachkompetenz Ihrer Mitarbeiter verantwortlich. Es ist vorgesehen, dass der Leiter Tiefbau in der Geschäftsleitung Einsatz nimmt und aktiv an der Entwicklung der strategischen Ziele des Gesamtunternehmens mitarbeitet.

Als zukünftiger Stelleninhaber bringen Sie eine Ausbildung als **Bauingenieur oder Geologe ETH** mit, haben gute Fachkenntnisse sowie ein breites Netzwerk im Strassen- und Tiefbau. Umfassende Erfahrungen in der Projektleitung sind für die Aufgabe unumgänglich. Sie sind kommunikativ und führungsstark und weisen ein ausgeprägtes unternehmerisches Denken auf. Sie nutzen das in der Firma vorhandene Know-how aus und vernetzen die verschiedenen Fachbereiche. Die Stelle zeichnet sich vor allem durch die abwechslungsreiche Kombination aus Akquisitions- und Führungsaufgaben sowie Expertentätigkeit aus.

Sind Sie an dieser verantwortungsvollen Position interessiert? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalberatung Knellwolf & Partner. Frau Claudia Willi steht Ihnen für Auskünfte gerne zur Verfügung.

**KNELLWOLF + PARTNER AG**  
Schaffhauserstrasse 272  
8057 Zürich  
Telefon 044 3114160  
Fax 044 3114169  
[claudia.willi@knellwolf.com](mailto:claudia.willi@knellwolf.com)  
[www.knellwolf.com](http://www.knellwolf.com)

## Einwohnergemeinde Münsingen

Münsingen ist das regionale Zentrum im Aaretal – in jeder Hinsicht gut erschlossen und attraktiv als Wohn- und Arbeitsort. Die Gemeindeverwaltung erbringt Dienstleistungen für 11 000 Einwohnerinnen und Einwohner. Unsere Ortsplanung ist in Revision und bildet die Grundlage für die nachhaltige Entwicklung der Gemeinde in den nächsten Jahren.

Für die Bauabteilung suchen wir zur Ergänzung des Teams eine engagierte Persönlichkeit als

### Mitarbeiter/in Fachbereich Planung 80–100%

Stellenantritt: per sofort oder nach Vereinbarung

#### Ihre Aufgaben

- Projektleitung von Planungsgeschäften
- Erarbeitung und Überarbeitung von Überbauungsordnungen und Richtplänen
- Ausarbeitung von Planungsverträgen, Erschliessungsverträgen und Infrastrukturverträgen über die Abschöpfung von Planungsmehrwerten
- Koordination der einzelnen Verfahren, wo notwendig mit externen Planern und Fachstellen
- Korrespondenzen im Zusammenhang mit Planungsgeschäften
- Vorbereitung von Kommissions-, Gemeinderats- und Parlamentsgeschäften
- Organisation von Informationsveranstaltungen.

#### Ihr Profil

Sie verfügen über eine höhere Fachausbildung mit Vorteil im Bereich Raum-, Städte- oder Landschaftsplanung und bringen die Bereitschaft zur permanenten Aktualisierung Ihres Fachwissens mit. Sie denken vernetzt und handeln auch so. Ihr Organisationstalent und Ihre Belastbarkeit ermöglichen es Ihnen, auch in hektischen Zeiten den Überblick zu bewahren. Ihre Kommunikationsstärke, Ihre gute Ausdrucksweise und Ihr gewinnendes Auftreten befähigen Sie, den Fachbereich gegen innen und nach aussen kompetent zu vertreten.

Fühlen Sie sich angesprochen? Informationen erhalten Sie von Martin Niederberger, Leiter Bauabteilung, Tel. 031 724 52 20.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte bis 19. Juni 2009 an:

Einwohnergemeinde Münsingen

Personaldienststelle

Vermerk «Fachbereich Planung»

neue Bahnhofstrasse 4

3110 Münsingen



## Im Budget

Der SIA bietet Ihrem Unternehmen für einen Jahresbeitrag ab 280 Franken zahlreiche wertvolle Dienstleistungen. Eine Firmenmitgliedschaft beim SIA macht sich schnell bezahlt.

[www.sia.ch/mitgliedschaft](http://www.sia.ch/mitgliedschaft)

## → SBB CFF FFS

Wir realisieren das derzeit grösste städtische Infrastrukturprojekt der Schweiz: Die Durchmesserlinie in Zürich! Für die bauherrenseitige Führung dieses faszinierenden Projektes suchen wir zur Ergänzung unseres Teams eine/n

## Projektleiter/in

Der Durchgangsbahnhof Löwenstrasse stellt das Kernstück der neuen Durchmesserlinie dar. Unter laufendem Betrieb des Hauptbahnhofs Zürich diesen neuen Bahnhof unterhalb des bestehenden zu erstellen, ist eine äusserst spannende und herausfordernde Aufgabe. Zusammen mit dem Abschnittsleiter und seinem Team steuern Sie die Projektierung und Ausführung des Bauobjektes, pflegen die Kontakte mit den beteiligten Ämtern, den betroffenen Anwohnern und Eigentümern. Sie vertreten die SBB gegenüber den beauftragten Projektgenieuren, Bauunternehmern sowie den Baudiensten der SBB. Dabei führen Sie ein straffes Projektmanagement und sind für Qualität, Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und Einhaltung der Termine gegenüber dem Abschnittsleiter verantwortlich.

Wir erwarten eine Ausbildung als Bauingenieur/in ETH/FH vorzugsweise mit Erfahrung im Bau von Massivbeton- und Eisenbahnanlagen. Betriebswirtschaftliche Kenntnisse sind von Vorteil. Die anspruchsvolle Funktion verlangt von Ihnen Führungs- und Sozialkompetenz, Empathie, Eigeninitiative, Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick. Ihre Stärken sind analytisches Denken, gute Kommunikationsfähigkeit und Sie können komplexe Probleme systematisch lösen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Max Bösch, Abschnittsleiter 2 Bahnhof Löwenstrasse, Telefon +41 (0)51 222 22 72 oder max.boesch@sbb.ch.

Wir freuen uns auf Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen. Bitte senden Sie diese mit Angabe der Referenznummer an: SBB Infrastruktur, HR Shared Service Center, Frau Linda Lemp, Kasernenstrasse 97, Postfach, 8021 Zürich. Anmeldefrist: 20. Juni 2009. Referenz: 53366

**Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch).**

**C'S'D'**

Raum und Umwelt  
Geologie und Geotechnik  
Ingenieurwesen  
Abfall und Altlasten  
Wasser und Abwasser



[www.csd.ch](http://www.csd.ch)

Wir sind ein Ingenieur- und Beratungsunternehmen mit 300 Mitarbeitenden in 28 Niederlassungen in der Schweiz und Europa. Für unsere Kunden entwickeln wir wirtschaftliche Lösungen, die zur Verbesserung der Lebens- und Umweltqualität führen.

Für die Filiale Zürich suchen wir

## Projektleiter/in NACHHALTIGES BAUEN

### Ihr Aufgabengebiet:

- Beratung, Projektierung und Baustellen-Controlling im Fachbereich Nachhaltiges Bauen (v.a. Grossprojekte im Hochbau)
- Begleitung von anspruchsvollen Projekten von der Konzeption bis zur Realisierung
- Weiterentwicklung der Dienstleistungen im Bereich Nachhaltiges Bauen und Betreuung bestehender Kundenbeziehungen

### Ihr Profil:

- Abgeschlossenes Studium FH, ETH (Architektur, Bauphysik, Materialwissenschaften, Bauingenieurwesen)
- Dynamische und engagierte Persönlichkeit mit Kenntnissen der Planungs- und Bauprozesse im Hochbau
- Weiterbildung im Bereich Nachhaltiges Bauen
- Kenntnisse von Baumaterialien und mindestens 2 Jahre praktische Berufserfahrung im Fachbereich
- Deutsche Muttersprache, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck

### Wir bieten Ihnen:

- Einbindung in ein motiviertes, dynamisches Team
- Eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in interdisziplinären Projektteams mit Fachaustausch innerhalb der Schweiz, Frankreich und Belgien
- Entwicklungsmöglichkeiten innerhalb Gruppe
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen

### Haben Sie Fragen?

Sie erreichen Herrn Christoph Erdin über 044 296 70 05 oder [c.erdin@csd.ch](mailto:c.erdin@csd.ch)

### Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen per Post:

CSD Ingenieure und Geologen AG  
Kernstrasse 37, Postfach, 8026 Zürich



**MEIER + STEINAUER**  
Wir bewegen Immobilien

Die Meier + Steinauer Partner AG ist eine erfolgreiche Architektur- und Baumanagement Unternehmung im Grossraum Zürich.

Wir haben systematische Erfassungsmethoden für die Beurteilung des Gebäudezustands mitentwickelt. Die strategischen und konzeptionellen Grundlagen, basierend auf der M + S-Gebäudediagnose® oder Circumcolo®, ermöglichen unseren Kunden eine langfristige Investitions- und Massnahmenplanung für Immobilienbestände.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## ENERGIEFACHFRAU / ENERGIEFACHMANN

Interessante Projekte im Bereich der Gebäudeerneuerung warten auf eine initiative, kompetente Persönlichkeit mit einer fundierten technischen Ausbildung (FH oder TS), einigen Jahren Berufserfahrung und idealerweise einer Weiterbildung im Bereich Energie oder nachhaltigem Bauen.

### Zu Ihren Aufgaben gehören:

- Erstellen von Gebäudediagnosen, Machbarkeitsstudien, Erneuerungsszenarien
- Beurteilung von Haustechnik-Konzepten
- Bauphysikalische Nachweise
- Weiterentwicklung der Arbeitsinstrumente
- Interne und externe Energieberatung
- Erstellen von Gebäudeenergieausweisen

Wir bieten Ihnen eine selbstständige Tätigkeit in einem dynamischen Umfeld, gute Arbeitsbedingungen und einen zentral gelegenen Arbeitsplatz.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

[msag@meier-steinauer.ch](mailto:msag@meier-steinauer.ch)

oder schriftlich

Meier + Steinauer Partner AG

Martin Meier

Neugasse 61, Postfach

8031 Zürich



Auf Beginn des Schuljahres 2009/2010 suchen wir

### **LEHRBEAUFTRAGTE FÜR DEN BERUFSKUNDLICHEN UNTERRICHT FOLGENDER BERUFE (Teilpensum 20%):**

- **HOCHBAUZEICHNER**
- SPENGLER
- METALLBAUER
- MALER
- MAURER

#### **Ihre Aufgaben**

- Sie unterrichten Lernende aus der Baubranche
- Sie bringen Ihre Erfahrungen und Ideen ins Team ein
- Sie engagieren sich im Qualitätssystem der BBW
- Sie sind bereit, sich den Anforderungen entsprechend weiterzubilden

#### **Ihr Profil**

- Sie sind im Besitz eines entsprechenden Diploms (z.B. FH)
- Sie sind flexibel, arbeiten gerne in einem Team und haben eine mehrjährige Berufserfahrung
- Sie haben Freude am Unterrichten von jungen Erwachsenen
- Sie sind offen und engagieren sich gerne für eine Aufgabe

#### **Unser Angebot**

- Abwechslungsreiche Tätigkeit in einem motivierten Umfeld
- Moderne Infrastruktur
- Anstellung gemäss kantonalen Richtlinien
- Bei gegenseitigem Interesse kann die Stelle ausgebaut werden

#### **Ihre Bewerbung**

- Auskunft erteilt Kurt Brunner, Leiter Abteilung Bau,
- T 052 267 85 50, bau@bbw.ch
- Übliche Unterlagen mit Bild bis zum 19. Juni 2009 an:
- Kurt Brunner, Leiter Abteilung Bau

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen!

**BERUFSBILDUNGSSCHULE WINTERTHUR BBW**  
WÜFLINGERSTRASSE 17  
8400 WINTERTHUR



Das **Baudepartement** ist für eine optimale Infrastruktur im Kanton Schwyz verantwortlich. Dem Tiefbauamt obliegt die Gesamtverantwortung im Strassenwesen, von der Strategie bis zum Betrieb. Für die Abteilung Strategie und Entwicklung suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen/eine

## **Verkehrsingenieur/in (100%)**

#### **Hauptaufgaben:**

- Erarbeiten von Konzepten im Bereich Verkehrsplanung und Verkehrstechnik
- Erstellen von Analysen der Leistungsfähigkeit und Prognosen zu Verkehrsbeziehungen im Zusammenhang mit Bauvorhaben
- Kontakt mit Behörden und Kunden im Zusammenhang mit geplanten Projekten
- Projektleitungen für Konzeption und Vorentwurf von Verkehrsanlagen in Abstimmung mit der Raumplanung

#### **Anforderungen:**

- Dipl. Bauingenieurin/Bauingenieur ETH oder FH oder vergleichbare raumplanerische Ausbildung mit spezifischem Fachwissen in Verkehrsplanung und Verkehrstechnik
- Einige Jahre Berufserfahrung sind von Vorteil
- Stilsicheres Verfassen von Berichten und Stellungnahmen

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien und Referenzen bis zum **22. Juni 2009** an Kantonsingenieur Dr. Franz Gallati, Tiefbauamt, Postfach 1251, 6431 Schwyz. Dieser steht Ihnen für ergänzende Auskünfte gerne unter 041 819 25 03 zur Verfügung.

### **Geotechnisches Institut**

Die **Geotechnisches Institut AG** ist ein unabhängiges Dienstleistungs- und Beratungsunternehmen auf dem Gebiet der Geologie und Geotechnik, Hydrogeologie und Umwelt. Die Firma ist partnerschaftlich organisiert und gehört ihren rund 40 Mitarbeitern. Das Unternehmen ist mit 6 Standorten gut positioniert im schweizerischen Markt, hat einen guten Ruf und eine klare Vision. Motivierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind unser Kapital. Wir fördern sie, indem wir ihnen Möglichkeiten für ihre berufliche Entwicklung geben.

Für unseren Hauptsitz in Bern suchen wir eine/n

## **Bauingenieur/in**

als

### **Niederlassungsleiter und Mitglied der GL**

Ihre Aufgaben umfassen die Leitung von Geotechnik-Projekten und die Führung unseres Hauptsitzes in Bern mit ca. 15 Mitarbeitern. Projekterfahrung und Kundenkontakte im Grossraum Mittelland/Bern sind für diese Stelle von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Für unseren Hauptsitz in Bern und unsere 5 Niederlassungen suchen wir zwei jüngere

## **Bauingenieure/innen**

als

### **Sachbearbeiter und Projektleiter Geotechnik**

Ihre Aufgaben umfassen die Sachbearbeitung und die Projektleitung von Geotechnik-Projekten unterschiedlicher Grösse und Komplexität. Sie geniessen bei uns eine praxisbezogene Ausbildung im Bereich Boden- und Felsmechanik, welche Sie auf Ihrer künftigen beruflichen Laufbahn begleiten wird.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per Post oder E-Mail mit dem Vermerk «persönlich/vertraulich» an Geotechnisches Institut AG, Frau Dr. Sara Montani, Niederlassungsleiterin und Mitglied GL, Gartenstr. 13, Postfach, 3007 Bern, [www.geo-online.com](http://www.geo-online.com), [sara.montani@geo-online.com](mailto:sara.montani@geo-online.com), Tel. 031 389 34 25.

## **DIVERSES**

Zu vermieten in der Stadt Zürich Büroräumlichkeiten, eingerichtet als Architekturbüro mit 7 bis 8 Arbeitsplätzen, CAD-Anlagen usw.

Einrichtungen können übernommen werden. Auch nutzbar für andere Tätigkeiten.

Ernsthaft Interessenten melden sich unter Chiffre K29685B KünzlerBachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen.

#### **Für GU/Architekten:**

Zweierteam dipl. HF/TS, dipl. Bauleiter, unterstützt Sie effizient und kompetent von der **Planung, Devisierung** bis zur **Bauleitung**. Grossraum ZH, Tel. 044 390 17 85.





# Innovative Erfolgsgrundlage: WALO-Bodenbeläge.

**Alle WALO-Industrieböden und Decorbeläge haben eins gemeinsam: Sie sehen auch nach einem langen, harten Leben gut aus. Ansonsten geben sie sich betont individuell: Gummigranulatsysteme oder Terrazzo? Hartbetonbelag, Hartsteinholz oder Kunstharzsystem? Einsatz im Neubau oder bei Sanierungen? Nutzung drinnen? Verwendung draussen? Die innovativen WALO-Bodenbeläge passen sich massgeschneidert an Ihre Baupläne und Design-Wünsche an.**

Walo Bertschinger AG  
Industrieböden und Decorbeläge  
Postfach 1155, CH-8021 Zürich  
Telefon +41 44 745 23 11  
Telefax +41 44 740 31 40  
industrieboeden@walo.ch  
decorbelaege@walo.ch  
www.walo.ch



## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, 8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechnis.ethz.ch

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carie (cc), Umwelt / Energie  
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Gastredaktorin  
Katinka Corts (co), Architektur / Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen / Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur / Wettbewerbe  
Rahel Härtmann Schweizer (rhs), Architektur / Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik / Werkstoffe  
Clementine von Roeden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Anna-Lena Walther (Stampfli Publikationen AG, Zürich), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

## REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail jenny.keller@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
135. Jahrgang, Auflage: 11050 (WEMF-beglubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 290.– | Ausland: Fr. 379.– | Euro 237.–  
Studierende CH: Fr. 145.– | Studierende Ausland: Fr. 234.– | Euro 147.–  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 195.– | Euro 122.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 120.– | Euro 75.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnements für Mitglieder des BSA, der Usic und der ETH Alumni sowie der SIA-Fachvereine  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

## ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stampfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

## EINZELBESTELLUNGEN

Stampfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
www.tec21.ch/abo

## INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

## DRUCK

Stampfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
Heinrich Fügi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hünimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

## TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
www.sia.ch

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
www.usic-engineers.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich  
www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA  
www.architekten-bsa.ch

Association des diplômés de l'EPFL  
http://a3.epfl.ch